

Федеральный вестник законов, 2002 г., часть I, № 41. Бонн, 28 июня 2002 г.

**Закон для исполнения Римского статута Международного уголовного суда  
от 17 июля 1998 г.  
От 21 июня 2002 г.**

Бундестаг принял с одобрения Бундесрата нижеследующий Закон:

**Статья 1.  
Закон о сотрудничестве с Международным уголовным судом**

Содержание

Часть первая. Сфера применения

§ 1. Сфера применения

Часть вторая. Передача

§ 2. Основные положения

§ 3. Просьба о передаче и ранее проводившееся уголовное разбирательство в Суде или в иностранном государстве

§ 4. Просьба о передаче и просьба о выдаче

§ 5. Документы для передачи

§ 6. Санционирование передачи

§ 7. Предметная подсудность

§ 8. Территориальная подсудность

§ 9. Розыскные меры

§ 10. Арест для передачи

§ 11. Предварительный арест для передачи

§ 12. Ордер на арест для передачи

§ 13. Предварительный арест

§ 14. Процедура после задержания на основании ордера на арест для передачи

§ 15. Процедура после предварительного ареста

§ 16. Решения по аресту, отсрочка фактического исполнения ордера на арест для передачи

§ 17. Проверка ареста

§ 18. Фактическое исполнение ареста

§ 19. Допрос преследуемого

§ 20. Процедура принятия решения о допустимости

§ 21. Проведение устного разбирательства

§ 22. Решение о допустимости

§ 23. Новое решение о допустимости

§ 24. Арест для проведения передачи

§ 25. Неизменность условий

§ 26. Просьба о передаче после предшествующей выдачи

§ 27. Временная передача

§ 28. Германское уголовное разбирательство и просьба о передаче

§ 29. Выдача предметов в процедуре передачи

§ 30. Наложение ареста и обыск

§ 31. Правозащитник

§ 32. Упрощенная передача

## § 33. Обращение в Федеральный верховный суд

### Часть третья. Транзит

- § 34. Основные положения
- § 35. Документы для транзита
- § 36. Подсудность
- § 37. Процедура транзита
- § 38. Многократный транзит
- § 39. Незапланированное приземление

### Часть четвертая. Правовая помощь посредством исполнения решений и приказов Суда

- § 40. Основные положения
- § 41. Исполнение наказаний в виде лишения свободы
- § 42. Побег и неизменность условий
- § 43. Исполнение наказаний в виде штрафа
- § 44. Исполнение распоряжений о конфискационных мерах
- § 45. Исполнение распоряжений о возмещении ущерба
- § 46. Подсудность, обращение в Федеральный верховный суд, правозащитник

### Часть пятая. Иная правовая помощь

- § 47. Основные положения
- § 48. Отсрочка исполнения
- § 49. Подсудность
- § 50. Судебные решения
- § 51. Выдача предметов
- § 52. Наложение ареста и обыск, арест имущества
- § 53. Личная явка свидетелей
- § 54. Временная передача
- § 55. Временное принятие и доставка
- § 56. Защита лиц
- § 57. Вручение документов
- § 58. Передача оперативных сведений и оперативной информации
- § 59. Контроль над телекоммуникациями и иные оперативные меры
- § 60. Присутствие при совершении действий правовой помощи
- § 61. Судебные заслушивания
- § 62. Непосредственное совершение действий Судом
- § 63. Возбуждение германского уголовного разбирательства

### Часть шестая. Исходящие просьбы

- § 64. Форма и содержание просьб
- § 65. Возвращение
- § 66. Временная передача для германского разбирательства
- § 67. Условия

### Часть седьмая. Общие положения

- § 68. Компетенция Федерации

- § 69. Германское уголовное разбирательство и ранее проводившееся уголовное разбирательство в Суде
- § 70. Уведомление
- § 71. Расходы
- § 72. Применение других процессуальных норм
- § 73. Ограничение основных прав

**Часть первая.**  
**Сфера применения**

§ 1.

**Сфера применения**

(К статье 1, статье 17, статье 86 и статье 34 Римского статута)

(1) Международный уголовный суд дополняет германские органы уголовной юстиции. Федеративная Республика Германия сотрудничает в соответствии с настоящим Законом и Римским статутом Международного уголовного суда (Римский статут) от 17 июля 1998 г. (Федеральный вестник законов, 2000 г., часть II, с. 1393) с Международным уголовным судом.

(2) Для целей настоящего Закона слово «Суд» означает учрежденный Римским статутом Международный уголовный суд, включая его Президиум, его Палаты, его Канцелярию Прокурора, Секретариат и сотрудников этих органов.

**Часть вторая.**  
**Передача**

§ 2.

**Основные положения**

(К пункту 1 статьи 89, пунктам 2 и 3 статьи 91 Римского статута)

(1) Лица, разыскиваемые Судом в соответствии с Римским статутом для передачи и находящиеся на территории страны, передаются для уголовного преследования и для исполнения наказания в соответствии с положениями Римского статута и настоящего Закона.

(2) Передача для исполнения наказания по согласованию с Судом также может производиться путем прямой передачи преследуемого компетентным органам государства, в котором должно быть исполнено назначенное Судом наказание в виде лишения свободы (государство исполнения приговора).

### § 3.

#### **Просьба о передаче и ранее проводившееся уголовное разбирательство в Суде или в иностранном государстве**

(К предложению 1 пункта 2 статьи 89 Римского статута)

Если преследуемый в ходе процедуры передачи заявляет, что он уже был признан виновным или оправдан Судом или судом какого-либо государства за деяние, в связи с которым Суд просит о передаче, то орган, которому преследуемый это заявляет, без ущерба для предложений 3 и 4 пункта 3 § 68 немедленно уведомляет об этом прокуратуру при высшем земельном суде. Высший земельный суд приостанавливает процедуру передачи в соответствии с предложением 3 пункта 2 статьи 89 Римского статута до принятия Судом решения о приемлемости дела к производству. Преследуемый не передается, если Суд принимает решение о неприемлемости дела к производству.

### § 4.

#### **Просьба о передаче и просьба о выдаче**

(К статье 90 Римского статута)

(1) Если иностранное государство просит о выдаче лица за деяние, подпадающее под юрисдикцию Суда, то Суд может быть уведомлен о подаче просьбы. По просьбе Суду представляется копия просьбы о выдаче и подкрепляющих эту просьбу документов, если иностранное государство не возражает против представления и представление не находится в противоречии с иными международными соглашениями.

(2) Если Суд просит о передаче и иностранное государство просит о выдаче одного и того же лица, то Суд и государство соответственно уведомляются об этих просьбах. Если просьба о передаче и просьба о выдаче подаются в связи с одним и тем же деянием, то это указывается в уведомлении в соответствии с предложением 1.

(3) Если при получении просьбы Суда о передаче выдача еще не была санкционирована, то решение об этом с учетом положений пункта 5 приостанавливается до решения о санкционировании передачи. Решение о том, какой просьбе будет отдано предпочтение, определяется в соответствии с пунктами 2, 4 и подпунктом (а) пункта 7 статьи 90 Римского статута.

(4) В случаях, предусмотренных пунктами 2 – 6 статьи 90 Римского статута, после санкционирования просьбы о передаче решение о санкционировании просьбы о выдаче приостанавливается до окончательного решения в разбирательстве в Суде по деяниям, образующим основу для просьбы о передаче.

(5) Если Суд в случае, предусмотренном пунктом 5 статьи 90 Римского статута, в течение двух месяцев после уведомления в соответствии с пунктом 1 статьи 90 Римского статута не принял решения о приемлемости дела к производству, то при наличии иных предпосылок может состояться решение о санкционировании просьбы о выдаче.

(6) В случаях, предусмотренных пунктом 6 и подпунктом (b) пункта 7 статьи 90 Римского статута, просьбе Суда отдается предпочтение, если с учетом признаков, указанных в этих положениях, основания, свидетельствующие в пользу санкционирования просьбы о выдаче, явно не являются более весомыми.

(7) Суд во всех случаях уведомляется о решении по просьбе о выдаче.

## § 5.

### **Документы для передачи**

(К пунктам 2 и 3 статьи 91, статье 111 Римского статута)

(1) Передача Суду допустима только в том случае, если были представлены документы, указанные в пункте 2 статьи 91 Римского статута (передача для уголовного преследования) или в пункте 3 статьи 91 Римского статута (передача для исполнения наказания). Если передача испрашивается для преследования нескольких деяний, то в отношении дальнейших деяний вместо ордера на арест достаточно документа Суда, из которого вытекает вменяемое преследуемому деяние. В документах, указанных в подпункте (c) пункта 2 статьи 91 Римского статута, должны быть изложены применимые положения. Если таковыми являются положения Статута, то достаточно указать названия этих положений.

(2) Фактическое исполнение санкционированной передачи для исполнения наказания государству исполнения приговора (пункт 2 § 2) допустимо только в случае, если наряду с документами, указанными в пункте 3 статьи 91 Римского статута,

1. был представлен документ государства исполнения приговора, из которого явствует его согласие на исполнение, или было представлено заявление Суда, в соответствии с которым государство исполнения приговора дало согласие на исполнение, и

2. если Суд в просьбе или приложенных к ней документах дал согласие на передачу преследуемого германскими властями государству исполнения приговора.

## § 6.

### **Санкционирование передачи**

За исключением случая, предусмотренного § 32, передача может быть санкционирована только в том случае, если суд признал ее допустимой.

## § 7.

### **Предметная подсудность**

(1) Судебные решения выносит, если не предусмотрено иное, высший земельный суд. Решения высшего земельного суда обжалованию не подлежат.

(2) Прокуратура при высшем земельном суде осуществляет подготовку решения по просьбе о передаче и проведение санкционированной передачи.

## § 8.

### **Территориальная подсудность**

(1) По признаку территориальной подсудности принимать решения компетентны высший земельный суд и прокуратура при высшем земельном суде, в округе которых преследуемый был задержан для передачи либо, если задержание не производится, в округе которых преследуемый был впервые установлен.

(2) Если несколько преследуемых, которые должны быть переданы за соучастие в одном и том же деянии либо в связи с таковым, задерживаются для передачи или устанавливаются в округах различных высших земельных судов, то подсудность

определяется в соответствии с тем, в производстве какого высшего земельного суда либо до тех пор, пока данное дело еще не находится в производстве высшего земельного суда, в производстве какой прокуратуры при высшем земельном суде впервые находилось данное дело.

(3) До тех пор, пока место пребывания преследуемого неизвестно, подсудность определяется по местонахождению Федерального правительства.

## § 9.

### **Розыскные меры**

(К пункту 1 статьи 59 Римского статута)

(1) После получения просьбы Суда об аресте и передаче в соответствии с пунктом 1 статьи 89 Римского статута или о предварительном аресте в соответствии с пунктом 1 статьи 92 Римского статута предпринимаются шаги, необходимые для установления места пребывания и для ареста преследуемого. Положения Главы 9а Первой книги Уголовно-процессуального кодекса применяются соответственно.

(2) Для распоряжения о проведении отдельных розыскных мер не требуется особой просьбы Суда. Объявление в розыск с целью ареста отнесено к компетенции прокуратуры при высшем земельном суде.

## § 10.

### **Арест для передачи**

(К пункту 1 статьи 59 Римского статута)

После получения просьбы об аресте и передаче, к которой в случае передачи для уголовного преследования прилагаются документы, указанные в пункте 2 статьи 91 Римского статута, либо, в случае передачи для исполнения наказания, документы, указанные в пункте 3 статьи 91 Римского статута, издается распоряжение об аресте преследуемого для передачи.

## § 11.

### **Предварительный арест для передачи**



(К пункту 1 статьи 59, статье 92 Римского статута)

(1) При наличии просьбы Суда о предварительном аресте и документов, указанных в пункте 2 статьи 92 Римского статута, издается распоряжение о предварительном аресте преследуемого для передачи. Ордер на арест для передачи отменяется, если преследуемый со дня задержания или предварительного ареста содержится в целях передачи под арестом в общей сложности 60 дней, а просьба Суда об аресте и передаче и документы для передачи, которые надлежит представить в соответствии со Статутом, не поступили в орган, компетентный в соответствии с пунктом 1 § 68, или если преследуемый в течение этого срока не дал согласия на упрощенную передачу (§ 33).

(2) До получения просьбы об аресте и передаче либо просьбы о предварительном аресте может издаваться распоряжение о предварительном аресте, если соответствующее лицо на основании определенных фактов серьезно подозревается в совершении деяния, могущего обосновать его передачу Суду, и

1. имеется опасность, что преследуемый уклонится от процедуры передачи или проведения передачи, или

2. определенные факты обосновывают серьезное подозрение, что преследуемый затруднит установление истины в разбирательстве в Суде или в процедуре передачи. В отношении преследуемого, серьезно подозреваемого в совершении геноцида (статья 6 Римского статута) или преступления против человечности (статья 7 Римского статута), распоряжение о предварительном аресте может издаваться и в том случае, если определенные факты обосновывают опасность, что без ареста преследуемого может находиться под угрозой раскрытие Судом деяния, совершение которого ему вменяется. Надлежащими мерами надлежит обеспечить, чтобы орган, компетентный в соответствии с пунктом 1 § 68, мог проинформировать Суд о распоряжении об аресте в соответствии с предложением 1 или 2.

(3) Предварительный ордер на арест для передачи в соответствии с пунктом 2 отменяется, если Суд заявляет, что он не намерен подавать соответствующую просьбу, либо если преследуемый со дня задержания или предварительного ареста содержится в целях передачи под арестом в общей сложности один месяц, а просьба Суда об аресте и передаче или о предварительном аресте не поступила в орган, компетентный в

соответствии с пунктом 1 § 68. После получения просьбы Суда об аресте и передаче или о предварительном аресте применяется срок, указанный в предложении 2 пункта 1.

## § 12.

### **Ордер на арест для передачи**

(1) Распоряжение о предварительном аресте для передачи и аресте для передачи издается в форме письменного ордера на арест (ордер на арест для передачи) высшего земельного суда.

(2) В ордере на арест для передачи указываются

1. преследуемый,
2. деяние, совершение которого вменяется преследуемому,
3. просьба и передаваемые документы для передачи либо в случае, предусмотренном предложением 1 или 2 пункта 2 § 11, основание ареста и обосновывающие его факты, а также факты, из которых вытекает, что преследуемый серьезно подозревается в совершении деяния, могущего обосновать его передачу.

(3) Ордер на арест для передачи отменяется в случае отказа от просьбы, в случае, если Суд заявляет, что дело, составляющее основу просьбы о передаче, является для него неприемлемым, или в случае, если передача объявляется недопустимой.

## § 13.

### **Предварительный арест**

(1) При наличии предпосылок для ордера на арест для передачи прокуратура и чиновники полиции вправе произвести предварительный арест. При наличии предпосылок предложения 1 пункта 1 § 127 Уголовно-процессуального кодекса любое лицо вправе произвести предварительный арест.

(2) При аресте преследуемому должно быть сообщено основание ареста.

(3) При наличии ордера на арест для передачи преследуемый должен быть немедленно ознакомлен с ним. Преследуемому вручается копия.

## § 14.

### **Процедура после задержания на основании ордера на арест для передачи**

(К пункту 2 статьи 59 Римского статута)

(1) В случае задержания на основании ордера на арест для передачи преследуемый должен быть немедленно, но не позднее дня, следующего за днем задержания, доставлен к судье ближайшего участкового суда.

(2) Судья при участковом суде допрашивает преследуемого немедленно после его доставки, но не позднее следующего дня, об обстоятельствах, относящихся к его личности, в частности, о его гражданстве. Он разъясняет ему, что он на любом этапе разбирательства вправе воспользоваться помощью правозащитника (§ 31), и что он по своему усмотрению вправе давать объяснения по вменяемому ему деянию или не давать показаний по делу. Затем он разъясняет преследуемому, что он может ходатайствовать об отсрочке фактического исполнения ордера на арест для передачи, а также, что в связи с ордером на арест Суда он может в любое время к нему обратиться, и спрашивает его, будет ли он, и если да, то по каким основаниям, заявлять возражения против передачи; предложение 1 пункта 5 § 41 применяется соответственно. В случае, предусмотренном пунктом 2 § 11, допрос также распространяется на предмет обвинения; в остальных случаях сведения, даваемые о нем преследуемым по собственной инициативе, заносятся в протокол. По просьбе Суду направляется копия протокола.

(3) Если при допросе будет установлено, что

1. задержанный не является лицом, указанным в ордере на арест для передачи,
  2. ордер на арест для передачи был отменен, или
  3. что фактическое исполнение ордера на арест для передачи было отсрочено,
- то судья при участковом суде распоряжается об освобождении. Решение принимается после заслушивания прокуратуры при высшем земельном суде, которому подсудно решение о допустимости передачи.

(4) Если ордер на арест для передачи был отменен или его фактическое исполнение было отсрочено, то судья при участковом суде издает распоряжение о задержании преследуемого до решения высшего земельного суда, если

1. налицо предпосылки для нового ордера на арест для передачи в связи с соответствующим деянием, или

2. если имеются основания для распоряжения о фактическом исполнении ордера на арест для передачи. Прокуратура при высшем земельном суде обеспечивает немедленное решение высшего земельного суда.

(5) Если преследуемый ходатайствует об отсрочке фактического исполнения ордера на арест для передачи или если он заявляет иные возражения против ордера на арест для передачи либо против его фактического исполнения, и эти возражения не являются явно необоснованными либо судья при участковом суде сомневается в возможности оставления ордера на арест в силе, то он без ущерба для положений предложений 3 и 4 пункта 3 § 68 немедленно уведомляет об этом прокуратуру при высшем земельном суде. Прокуратура при высшем земельном суде обеспечивает немедленное решение высшего земельного суда; пункты 2 – 4 § 16 применяются соответственно.

(6) Если преследуемый не заявляет возражений против передачи, то судья при участковом суде разъясняет ему возможность упрощенной передачи и ее правовые последствия (§ 33), и затем заносит его заявление в протокол. Предложение 5 пункта 2 применяется соответственно.

(7) Решение судьи при участковом суде обжалованию не подлежит.

## § 15.

### **Процедура после предварительного ареста**

(1) В случае предварительного ареста преследуемый должен быть немедленно, но не позднее дня, следующего за днем задержания, доставлен к судье ближайшего участкового суда.

(2) Пункт 2 § 14 соответственно применяется к допросу преследуемого.

(3) Если при допросе будет установлено, что задержанный не является лицом, которого касаются просьба или факты в смысле пункта 2 § 11, то судья при участковом суде распоряжается о его освобождении. В противном случае судья при участковом суде издает распоряжение, что преследуемый должен быть задержан до решения высшего земельного суда. Прокуратура при высшем земельном суде немедленно обеспечивает

решение высшего земельного суда; участие Суда определяется в соответствии с пунктами 4 – 6 статьи 59 Римского статута. Пункты 5 – 7 § 14 действуют соответственно.

## § 16.

### **Решения по аресту, отсрочка фактического исполнения ордера на арест для передачи**

(К пунктам 4 – 6 статьи 59 Римского статута)

(1) Решения по возражениям преследуемого против ордера на арест для передачи или против его фактического исполнения принимает высший земельный суд.

(2) Высший земельный суд может отсрочить фактическое исполнение ордера на арест для передачи, выданного на основании просьбы Суда, только при наличии предпосылок пункта 4 статьи 59 Римского статута. Фактическое исполнение ордера на арест для передачи, выданного в соответствии с предложениями 1 и 2 пункта § 11, может быть отсрочено, если менее радикальные меры также способны обеспечить достижение цели ареста для передачи.

(3) Перед решением в соответствии с пунктом 1 или предложением 1 пункта 2 Суду предоставляется возможность для представления замечаний. Возможные рекомендации учитываются в соответствии с предложением 2 пункта 5 статьи 59 Римского статута. Если предполагается отступление от рекомендации Суда, то Суду при изложении оснований вновь предоставляется возможность для представления замечаний. Если фактическое исполнение ордера на арест для передачи отсрочивается, то Суду по соответствующей просьбе предоставляется информация об актуальном состоянии дела.

(4) Предложение 2 пункта 1, пункт 4 § 116, § 116а, § 123 и пункт 1, предложение 1 пункта 2, пункт 3 § 124 Уголовно-процессуального кодекса действуют соответственно.

## § 17.

### **Проверка ареста**

Если преследуемый содержится под арестом для передачи или под предварительным арестом для передачи, то высший земельный суд выносит решение об отсрочке фактического исполнения ордера на арест для передачи, если преследуемый со

дня задержания, предварительного ареста или последнего решения о фактическом исполнении ордера на арест для передачи содержится под арестом в целях передачи в общей сложности два месяца. Проверка ареста проводится вторично через два месяца. Высший земельный суд может распорядиться о проведении проверки ареста в более короткий срок. Пункты 2 и 3 § 16 применяются соответственно.

## § 18.

### **Фактическое исполнение ареста**

(1) Для предварительного ареста для передачи, ареста для передачи и для ареста на основании распоряжения судьи при участковом суде соответственно действуют положения Уголовно-процессуального кодекса, Закона о фактическом исполнении наказаний и, если преследуемый является несовершеннолетним, Закона об отправлении правосудия по делам несовершеннолетних о фактическом исполнении следственного ареста.

(2) Прокуратура при высшем земельном суде определяет учреждение, в котором преследуемый должен содержаться под арестом.

(3) Судейские постановления выносит председатель компетентного сената высшего земельного суда.

## § 19.

### **Допрос преследуемого**

(1) После получения просьбы об аресте и передаче высший земельный суд допрашивает преследуемого, если он не дал согласия на упрощенную передачу (§ 32).

(2) Высший земельный суд допрашивает преследуемого об обстоятельствах, относящихся к его личности, в частности, о его гражданстве. Предложения 2 и 3 пункта 2 § 14 действуют соответственно. О предмете обвинения преследуемый допрашивается по ходатайству прокуратуры при высшем земельном суде; в остальных случаях сведения, даваемые о нем преследуемым по собственной инициативе, заносятся в протокол. Предложение 5 пункта 2 и пункт 6 § 14 действуют соответственно.

## § 20.

### **Процедура принятия решения о допустимости**

(1) Если преследуемый не дал согласия на упрощенную передачу (§ 32), то прокуратура при высшем земельном суде ходатайствует о принятии высшим земельным судом решения о допустимости передачи.

(2) Если документы для передачи не позволяют оценить допустимость передачи, то высший земельный суд принимает решение, если только Суду была предоставлена возможность представить дополнительные документы.

(3) Высший земельный суд может допросить преследуемого. Он может собирать иные доказательства о допустимости передачи и провести устное разбирательство. Вид и объем доказательств определяет высший земельный суд, который при этом не связан заявлениями, ходатайствами, отказами или ранее принятыми решениями.

## § 21.

### **Проведение устного разбирательства**

(1) О месте и времени устного разбирательства должно быть сообщено прокуратуре при высшем земельном суде, преследуемому и его правозаступнику (§ 31). На устном разбирательстве должны присутствовать представитель прокуратуры при высшем земельном суде и назначенный правозаступник преследуемого. Сотрудникам Суда и защитнику преследуемого в разбирательстве в Суде может быть разрешено присутствовать на устном разбирательстве и инициировать вопросы.

(2) Если преследуемый содержится под арестом, то он должен быть доставлен для участия в разбирательстве, за исключением случаев, когда он отказался присутствовать на нем либо когда доставка невозможна из-за болезни, из-за того, что преследуемый умышленно привел себя в состояние процессуальной недееспособности, из-за отсутствия в связи с поведением, нарушающим порядок в судебном заседании, или по иной неустранимой причине, зависящей от преследуемого.

(3) Если преследуемый находится на свободе, то высший земельный суд, как правило, распоряжается о его личной явке, если такому распоряжению не препятствуют

уважительные причины. В случае неявки вызванного в установленном порядке преследуемого и отсутствия достаточно уважительных причин для его неявки высший земельный суд распоряжается о его приводе и предпринимает шаги, необходимые для обеспечения будущей передачи.

(4) На устном разбирательстве должны быть заслушаны присутствующие лица, участвующие в деле. О разбирательстве должен быть составлен протокол. Предложение 5 пункта 2 § 14 применяется соответственно.

## § 22.

### **Решение о допустимости**

Решение о допустимости передачи должно быть обосновано. Оно оглашается прокуратуре при высшем земельном суде, преследуемому и его правозаступнику (§ 31). Преследуемому вручается копия.

## § 23.

### **Новое решение о допустимости**

(1) Если после решения высшего земельного суда о допустимости передачи наступают обстоятельства, которые дают основание для другого решения о допустимости, то высший земельный суд по собственной инициативе, по ходатайству прокуратуры при высшем земельном суде или по ходатайству преследуемого принимает новое решение о допустимости передачи.

(2) Если после решения высшего земельного суда становятся известными обстоятельства, которые дают основание для другого решения о допустимости, то высший земельный суд может принять новое решение о допустимости передачи. Пункт 1 действует соответственно.

(3) В случае согласия преследуемого на его упрощенную передачу пункты 1 и 2 соответственно применяются при условии, что вместо решения высшего земельного суда используется заявление преследуемого о согласии на упрощенную передачу.

(4) Пункт 3 § 20, §§ 21, 22 действуют соответственно.



- (5) Высший земельный суд может распорядиться об отсрочке передачи.

#### § 24.

##### **Арест для проведения передачи**

Если фактическое исполнение ордера на арест для передачи отсрочено, то высший земельный суд после санкционирования передачи издает распоряжение о его фактическом исполнении, если аресту не противоречат уважительные причины и проведение передачи обеспечено другим образом.

#### § 25.

##### **Неизменность условий**

(К статье 101 Римского статута)

(1) В соответствии с положениями пункта 2 статьи 101 Римского статута Суд может подвергать преследованию, наказанию или ограничению личной свободы переданного ему преследуемого за иные деяния, чем те, в связи с которыми была санкционирована передача, если эти деяния подпадают под его юрисдикцию.

(2) Если иностранное государство успешно протестует против приемлемости уголовного разбирательства в Суде в соответствии со статьей 19 через подпункт (а) пункта 1 статьи 17 Римского статута, и если Суд затем намеревается передать преследуемого властям этого государства, то пункт 1 не применяется. В этом случае Суд немедленно испрашивается о возвращении преследуемого. В отношении дальнейшей процедуры действуют нормы, регулирующие выдачу.

(3) Пункт 1 также не применяется, если иностранное государство обращается в Суд, к государству, на территории которого находится местопребывание Суда (государство пребывания, статья 3 Римского статута), или к государству исполнения приговора с просьбой о выдаче, временной выдаче, высылке или иной доставке преследуемого на свою территорию для уголовного преследования либо исполнения наказания или иной санкции. Суд испрашивается о возвращении преследуемого, если иным образом невозможно обеспечить соблюдение действующих в отношении с запрашивающим государством норм, регулирующих выдачу.

## § 26.

### **Просьба о передаче после предшествующей выдачи**

(1) Если преследуемый был выдан иностранному государству и Суд испрашивает согласия на преследование или исполнение наказания, то согласие дается, если

1. было доказано, что преследуемый имел возможность высказаться по существу просьбы, и высший земельный суд принял решение, что в связи с деянием передача является допустимой, или

2. было доказано, что преследуемый дал с занесением в протокол судьи Суда или государства, которому он был выдан, согласие на преследование или исполнение наказания, и что в связи с деянием передача является допустимой. Если основу просьбы образует то же самое деяние, то Суд информируется об этом.

(2) Для процедуры соответственно действуют пункт 1 § 20 при условии, что вместо согласия преследуемого на упрощенную передачу используется его согласие в смысле подпункта 2 предложения 1 пункта 1, а также пункт 2, предложения 2 и 3 пункта 3 § 20, пункт 1, предложение 2 пункта 2, пункт 4 § 21, § 22, пункты 1 и 2 § 23. Судебное решение в соответствии с подпунктом 1 предложения 1 пункта 1 отнесено к компетенции высшего земельного суда, которому в процедуре выдачи было подсудно решение о допустимости выдачи.

(3) Если выдача еще не была проведена, то по просьбе, которая указана в пункте 1, дается согласие, если в связи с деянием является допустимой передача Суду. Предложение 2 пункта 1 применяется соответственно. Для процедуры соответственно действуют §§ 19 – 23.

## § 27.

### **Временная передача**

(К пункту 4 статьи 89 Римского статута)

(1) Если санкционированная передача отсрочивается, так как на территории страны в отношении преследуемого ведется уголовное разбирательство либо должно

быть исполнено наказание в виде лишения свободы или мера исправления и безопасности, связанная с лишением свободы, то преследуемый может быть передан временно, если Суд гарантирует его возвращение в определенное время.

(2) От возвращения преследуемого можно отказаться.

(3) Если в разбирательстве, в связи с которым была отсрочена передача, назначается наказание в виде лишения свободы на определенный срок или штраф, то в это наказание засчитывается лишение свободы, имевшее место в разбирательстве в Суде до момента возвращения либо до момента отказа от возвращения. Если передача была отсрочена, потому что в отношении преследуемого должно быть исполнено наказание в виде лишения свободы на определенный срок, то предложение 1 действует соответственно.

(4) Орган, к компетенции которого отнесен зачет в соответствии с пунктом 3, определяет размер зачета по своему усмотрению, заслушав прокуратуру при высшем земельном суде. Он может издать распоряжение, что зачет полностью или частично не производится, если

1. лишение свободы, имевшее место по распоряжению Суда, было полностью или частично засчитано в наказание, им назначенное или подлежащее исполнению, или
2. зачет не является оправданным с учетом поведения преследуемого после передачи.

## § 28.

### **Германское уголовное разбирательство и просьба о передаче**

(1) Если в отношении преследуемого на территории страны ведется уголовное разбирательство в связи с деянием в соответствии со статьей 5 Римского статута, и если Суд заявил Федеральному министерству юстиции или иному органу, компетентному в соответствии пунктом 1 § 68, что в случае прекращения германского уголовного разбирательства он будет просить о передаче преследуемого, то прокуратура может отказаться от преследования деяния, если этого могут требовать особые основания публичных интересов, имеющиеся против уголовного преследования на территории страны. Если публичное обвинение уже возбуждено, то суд по ходатайству прокуратуры временно приостанавливает производство по делу на любом его этапе. Решение об

обращении в Суд по поводу заявления в смысле предложения 1 отнесено к компетенции органа, компетентного в соответствии пунктом 1 § 68.

(2) Если в отношении преследуемого было издано распоряжение о предварительном аресте для передачи в соответствии с пунктом 2 § 11 и Суд в течение срока, предусмотренного пунктом 3 § 11, не обратился с просьбой о предварительном аресте, то производство по делу возобновляется. Производство по делу также возобновляется, если в отношении преследуемого на основании просьбы о предварительном аресте в соответствии с предложением 1 пункта 1 § 11 было издано распоряжение о предварительном аресте для передачи и Суд в течение срока, предусмотренного предложением 2 пункта 2 § 11, не обратился с просьбой об аресте и передаче. Если суд временно приостановил производство по делу, то для его возобновления необходимо судебное решение. Предшествующее возобновление производства по делу не является препятствием для нового прекращения в соответствии с пунктом 1.

(3) Решение о прекращении производства по делу и решение о возобновлении производства по делу обжалованию не подлежат.

(4) Решение о судебных издержках и возмещении расходов должно приниматься после вступления в законную силу решения об окончании разбирательства в Суде. §§ 464 – 473 Уголовно-процессуального кодекса действуют соответственно.

## § 29.

### **Выдача предметов в процедуре передачи**

(1) В связи с передачей Суду без особой просьбы в соответствии с § 51 могут выдаваться предметы,

1. которые могут служить доказательствами для разбирательства в Суде или
2. которые преследуемый или участник разбирательства мог получить прямо или косвенно в результате деяния, в связи с которым была санкционирована передача, или в качестве вознаграждения за такие предметы.

(2) Выдача является допустимой только в случае, если гарантируется, что не будут нарушены права третьих лиц и предметы, выданные на условиях, будут по требованию немедленно возвращены.

(3) При наличии предпосылок пунктов 1 и 2 предметы могут также выдаваться в случае, если санкционированная передача не может быть исполнена по фактическим основаниям.

(4) Решение о допустимости выдачи принимает высший земельный суд на основании возражений преследуемого, по ходатайству прокуратуры при высшем земельном суде либо по ходатайству лица, заявляющего, что выдача нарушит его права. Если высший земельный суд признаёт выдачу допустимой, то он может отнести расходы, возникшие для казны, за счет того, кто ходатайствовал о его решении. Выдача не может быть санкционирована, если высший земельный суд признал ее недопустимой.

(5) Если подлежащие выдаче предметы содержат личные данные преследуемого, то при выдаче следует указать, что содержащиеся личные данные могут использоваться только для выполнения задач, возложенных на Суд в соответствии со Статутом. Если с личными данными преследуемого связаны дальнейшие личные данные третьего лица таким образом, что разделение является невозможным либо является возможным только с неприемлемыми затратами, то передача и этих данных является допустимой, если явно не преобладают законные интересы преследуемого или третьего лица в соблюдении их конфиденциальности.

## § 30.

### **Наложение ареста и обыск**

(1) На предметы, выдача которых Суду может оказаться уместной, может быть наложен арест либо их сохранность может быть обеспечена иным образом, в том числе и перед получением просьбы о передаче. В этих целях также может быть произведен обыск.

(2) Издание распоряжений о мерах в соответствии с пунктом 1 отнесено к компетенции высшего земельного суда, которому подсудна процедура передачи. К его компетенции также отнесены меры в отношении предметов, которые расположены за пределами его округа. Предложение 2 пункта 1 и пункт 2 § 7 действуют соответственно.

(3) В случае неотложности действий прокуратура и ее вспомогательные чиновники (§ 152 Закона о судеустройстве) в соответствии с положениями Уголовно-процессуального кодекса вправе издавать распоряжения о наложении ареста и обыске.

## § 31.

### **Правозаступник**

- (1) Преследуемый вправе на любом этапе разбирательства воспользоваться помощью правозаступника.
- (2) Преследуемому, который еще не избрал правозаступника, не позднее, чем после его первого допроса в соответствии с пунктом 2 § 14, также через пункт 2 § 15, в качестве правозаступника назначается адвокат.
- (3) Положения Главы 11 Первой книги Уголовно-процессуального кодекса, за исключением § 140, пунктов 1 – 3 § 141 и пункта 2 § 142, действуют соответственно.

## § 32.

### **Упрощенная передача**

(К предложению 2 пункта 3 статьи 92 Римского статута)

- (1) Передача лица, на которое выдан ордер на арест для передачи, и об аресте и передаче или о предварительном аресте которого просит Суд, может быть санкционирована без проведения формальной процедуры передачи, если преследуемый после соответствующего разъяснения дал согласие на эту упрощенную передачу, которое заносится в протокол судьи.
- (2) Отказ от согласия невозможен.
- (3) По ходатайству прокуратуры при высшем земельном суде в случаях, предусмотренных §§ 14 и 15, судья при участковом суде, в остальном – высший земельный суд разъясняет преследуемому возможность упрощенной передачи и ее правовые последствия (пункты 1 и 2), и затем заносит его заявление в протокол. Компетентным является судья при участковом суде, в округе которого находится преследуемый.

## § 33.

### **Обращение в Федеральный верховный суд**

(1) Если высший земельный суд считает необходимым решение Федерального верховного суда, чтобы выяснить правовой вопрос, имеющий принципиальное значение, либо если он намерен отступить от решения Федерального верховного суда или решения другого высшего земельного суда по правовому вопросу в связи с делами о передаче Международному уголовному суду, то он обосновывает свое мнение и просит Федеральный верховный суд принять решение.

(2) Решение Федерального верховного суда также должно быть получено, если Генеральный федеральный прокурор или прокуратура при высшем земельном суде ходатайствуют об этом для решения правового вопроса.

(3) Федеральный верховный суд предоставляет преследуемому возможность дать объяснения по существу дела. Решение принимается без устного разбирательства.

## **Часть третья.**

### **Транзит**

## § 34.

### **Основные положения**

(К пункту 3 статьи 89 Римского статута)

Перевозка лиц, о транзите которых просит Суд либо, с его согласия, государство, из которого преследуемый должен быть передан Суду (государство передачи), либо государство исполнения приговора, осуществляется для уголовного преследования или для исполнения наказания по территории Федерации в соответствии с положениями Статута и настоящего Закона.

## § 35.

### **Документы для транзита**

(К пункту 3 статьи 89 Римского статута)

(1) Транзит в Суд в соответствии с пунктом 3 статьи 89 Римского статута для уголовного преследования или исполнения наказания по просьбе Суда является допустимым только в случае, если были представлены документы, указанные в подпункте (b)(i – iii) пункта 3 статьи 89 Римского статута.

(2) Для транзита в государство исполнения приговора дополнительно к документам, указанным в пункте 3 статьи 89 Римского статута, должен быть представлен документ государства исполнения приговора, из которого вытекает его согласие на исполнение назначенного Судом наказания, или заявление Суда, в соответствии с которым государства исполнения приговора дало согласие на исполнение наказания.

(3) Если государство передачи просит о транзите в Суд или государство исполнения приговора просит о транзите для исполнения назначенного Судом наказания, то наряду с документами, указанными в пункте 1, а в случае транзита в государство исполнения приговора – документами, указанными в пункте 2, должно быть представлено заявление Суда, из которого вытекает его согласие с просьбой.

## § 36.

### **Подсудность**

(1) Судебные решения выносит высший земельный суд. Предложение 2 пункта 1 и пункт 2 § 7 действуют соответственно.

(2) По признаку территориальной подсудности принимать решения компетентны

1. в случае транзита наземным или водным транспортом – высший земельный суд, в округе которого преследуемый предположительно будет передан в сферу применения настоящего Закона,

2. в случае транзита воздушным транспортом – высший земельный суд, в округе которого должно состояться первое приземление.



(3) В случае отсутствия подсудности в соответствии с подпунктом 2 пункта 2 принимать решения компетентен высший земельный суд в г. Франкфурт-на-Майне.

## § 37.

### **Процедура транзита**

(К подпункту (с) пункта 3 статьи 89 Римского статута)

(1) Если транзит является допустимым, то преследуемый в целях его обеспечения содержится под арестом.

(2) Распоряжение об аресте издается в форме письменного ордера на арест (ордер на арест для транзита) высшего земельного суда. Пункт 2 § 12, пункт 2 § 20 действуют соответственно.

(3) Транзит может быть санкционирован только в случае, если был выдан ордер на арест для транзита.

(4) Преследуемый должен быть ознакомлен с ордером на арест для транзита немедленно после его прибытия на территорию страны. Преследуемому вручается копия.

(5) Если очевидно, что транзит не может быть закончен до истечения дня, следующего за передачей, то преследуемый должен быть немедленно, но не позднее дня, следующего за днем его прибытия на территорию страны, доставлен к судье ближайшего участкового суда. Судья при участковом суде допрашивает его об обстоятельствах, относящихся к его личности, в частности, о его гражданстве. Он разъясняет ему, что он на любом этапе разбирательства вправе воспользоваться помощью правозащитника, и что он по своему усмотрению вправе давать объяснения по вменяемому ему деянию или не давать показаний по делу. Затем он спрашивает его, будет ли он, и если да, то по каким основаниям, заявлять возражения против ордера на арест для транзита или против допустимости транзита. Пункт 5 § 14 и § 16 действуют соответственно.

(6) Пункт 3 § 12, § 18, пункты 1,2 и 5 § 23, § 33 действуют соответственно. § 17 соответственно действует при условии, что вместо срока продолжительностью в два месяца используется срок продолжительностью в один месяц. § 31 соответственно действует при условии, что должен быть назначен правозащитник, если

1. участие правозаступника необходимо в связи со сложностью фактических или правовых обстоятельств дела, или

2. очевидно, что преследуемый не в состоянии сам в достаточном объеме осуществлять свои права.

(7) Полученные в связи с транзитом предметы могут быть выданы без особой просьбы одновременно с передачей преследуемого.

### § 38.

#### **Многократный транзит**

(1) Если был санкционирован первый транзит для передачи преследуемого Суду, то транзит преследуемого по просьбе, которая ссылается на представленные по случаю первого транзита документы, может быть осуществлен без нового решения о санкционировании также в целях исполнения назначенного Судом наказания для передачи государству исполнения приговора, если был представлен документ государства исполнения приговора, из которого явствует его согласие на исполнение назначенного Судом наказания, или было представлено заявление Суда, в соответствии с которым государство исполнения приговора дало согласие на исполнение наказания. Предложения 1 и 2 также применяются к дальнейшим случаям перевозки.

(2) В случае, предусмотренном пунктом 1, ордер на арест для транзита должен быть распространен также на дальнейшие случаи перевозки.

(3) Пункты 1 и 2 соответственно применяются к случаю возвращения после предшествующей временной передачи государству передачи, если обстоятельство последующего возвращения было очевидным при первом транзите.

### § 39.

#### **Незапланированное приземление**

(К подпункту (е) пункта 3 статьи 89 Римского статута)

(1) В случае незапланированного приземления на территории страны орган, которому приземление впервые становится известным и который совершает действия на основании настоящего Закона, немедленно уведомляет о приземлении Суд и орган,

компетентный в соответствии пунктом 1 § 68. Орган, компетентный в соответствии с пунктом 1 § 68, просит Суд о подаче просьбы о транзите в соответствии с подпунктом (b) пункта 3 статьи 89 Римского статута. Прокуратура и чиновники полиции вправе произвести предварительный арест.

(2) Преследуемый должен быть немедленно, но не позднее дня, следующего за арестом, доставлен к судье ближайшего участкового суда. Он должен освободить его из-под ареста, если с момента незапланированного приземления прошло 96 часов и орган, компетентный в соответствии с пунктом 1 § 68, не получил просьбы о транзите и документы для транзита.

(3) В остальном соответственно применяются §§ 35 – 37.

#### **Часть четвертая.**

#### **Правовая помощь посредством исполнения решений и приказов Суда**

#### **§ 40.**

#### **Основные положения**

Правовая помощь оказывается посредством исполнения вступившего в законную силу, назначенного по приговору Суда наказания в соответствии с положениями Римского статута, а также настоящего Закона. Также исполняются распоряжения о конфискационных мерах в соответствии с подпунктом (b) пункта 2 статьи 77 Римского статута, а также постановления в соответствии со статьей 75 Римского статута.

#### **§ 41.**

#### **Исполнение наказаний в виде лишения свободы**

(К пункту 1 статьи 77, пунктам 1 и 2 статьи 103, статье 105, статье 106, статье 110 Римского статута)

(1) Наказания в виде лишения свободы исполняются, если

1. Суд просил об этом, представив полные сведения о вступивших в законную силу и подлежащих исполнению решению о признании виновным и приговоре, и

2. Суд и орган, компетентный в соответствии с пунктом 1 § 68, согласовали принятие исполнения наказания.

В случае принятия осужденного должно быть представлено заявление Суда о части назначенного наказания, еще подлежащей исполнению.

(2) Наказание в виде лишения свободы исполняется в размере, о котором уведомил Суд. Положения Уголовного кодекса об условно-досрочном освобождении от наказания в виде лишения свободы на определенный срок или в виде пожизненного лишения свободы (§§ 57 – 57b Уголовного кодекса) и Уголовно-процессуального кодекса об исполнении наказания в виде лишения свободы не применяются. Исполнение наказания прекращается, если Суд уведомляет об этом.

(3) По просьбе Суда осужденный вновь передается Суду или указанному им государству. Если Суд не уведомляет о том, что осужденный должен быть освобожден, то он содержится под арестом до передачи Суду или властям указанного Судом государства. Если Суд позднее просит о продолжении исполнения наказания, частично уже исполненного на территории страны, то не требуется повторного направления документов, указанных в подпункте 1 пункта 1. Подпункт 2 предложения 1 пункта 1 и предложение 2 действуют соответственно.

(4) Решения, принимаемые в связи с исполнением наказания, включая помилование, пересмотр дела и уменьшение срока наказания Судом, а также иные решения, которые могут повлечь пребывание осужденного без охраны за пределами учреждения, в котором содержится осужденный, подсудны Суду. Если наступают обстоятельства, в результате которых в соответствии с германским правом возможны отсрочка, временная отсрочка, перерыв исполнения наказания, отказ от исполнения наказания, зачет в отбываемое наказание в виде лишения свободы или распоряжения по фактическому исполнению наказания, которые могут повлечь пребывание за пределами тюремного учреждения без охраны, то должно быть получено решение Суда. В остальном фактическое исполнение наказания определяется германскими нормами и соответствует фактическому исполнению наказаний, назначаемых германскими судами за сопоставимые деяния. Положения Закона о фактическом исполнении наказаний о порядке рассмотрения жалоб и о судебном разбирательстве не применяются, если решение о мерах фактического исполнения подсудно Суду.

(5) Сношения между осужденным и Судом являются беспрепятственными и конфиденциальными. По просьбе Суда сотрудникам Суда предоставляется доступ в

тюремное учреждение. Если осужденный заявляет возражения против исполнения наказания или подает ходатайства, решения по которым подсудны Суду, то должно быть получено решение Суда.

(6) Расходы, возникающие в связи с исполнением наказания, покрывает Федерация в соответствии с соглашением, заключаемым с федеральными землями. Это не действует, если расходы в соответствии со Статутом или другими положениями покрывает Суд.

## § 42.

### **Побег и неизменность условий**

(К статье 108, статье 111 Римского статута)

(1) Если осужденный совершает побег или иным образом уклоняется от фактического исполнения наказания, то орган, компетентный в соответствии с пунктом 1 § 46, выдает ордер на арест и предпринимает дальнейшие шаги, которые необходимы для установления местопребывания и для ареста преследуемого. Для издания распоряжений об отдельных розыскных мерах не требуется просьбы Суда. Предложение 1 пункта 2 § 31 Закона о рехтспфлегерах действует соответственно. Суд немедленно уведомляется о побеге; в остальном процедура определяется статьей 111 Римского статута.

(2) Преследование деяний, совершенных осужденным до его передачи германским властям, либо исполнение наказания в виде лишения свободы или меры исправления и безопасности, назначенных до его передачи, может производиться с учетом положения 108 Римского статута только с согласия Суда.

(3) Если иностранное государство просит о выдаче, временной выдаче, высылке или иной доставке осужденного на свою территорию для уголовного преследования либо исполнения наказания или иной санкции, то эта просьба может быть удовлетворена, если Суд с учетом положения пункта 3 статьи 108 Римского статута ранее дал свое согласие и выдача является допустимой в соответствии с применимыми в отношениях с запрашивающим государством нормами, регулирующими выдачу.

## § 43.

### **Исполнение наказаний в виде штрафа**

(К подпункту (а) пункта 2 статьи 77, пункту 1 статьи 109 Римского статута)

(1) Наказания в виде штрафа исполняются, если

1. Суд просил об этом, представив полные сведения о вступивших в законную силу и подлежащих исполнению решению о признании виновным и приговоре, и

2. в просьбе указывается, до какого размера наказание в виде штрафа должно быть исполнено на территории страны, если Суд просит об исполнении наказания в виде штрафа несколько государств. Если размер подлежащего исполнению наказания в виде штрафа указан в валюте, иной чем евро, то в основу пересчета должен быть положен курс, официально установленный на день получения просьбы.

(2) Для исполнения наказания в виде штрафа действуют нормы Положения о взыскании притязаний судебных властей, если настоящим Законом не предусмотрено иное.

(3) Штраф должен быть уплачен в момент получения просьбы. По толкованию решения о признании виновным или приговора, расчету назначенного наказания, возражениям против допустимости исполнения наказания или, если в соответствии с германским правом могут иметь место предпосылки, предусмотренные § 459а Уголовно-процессуального кодекса, должно быть получено решение Суда. Это не приостанавливает продолжения исполнения наказания, однако орган, компетентный в соответствии с пунктом 2 § 46, может отсрочить или прервать исполнение наказания. Последующее дальнейшее исполнение наказания должно быть обеспечено надлежащими мерами; в этих целях являются допустимыми обыск осужденного, его жилища и предметов, а также наложение ареста на предметы.

(4) § 459b и пункты 2 и 3 § 459с Уголовно-процессуального кодекса применяются соответственно. Суд уведомляется о результате исполнения наказания; взысканный штраф передается Суду.

(5) Если Суд в связи с невозможностью взыскания штрафа продлевает наказание, назначенное осужденному за деяние в соответствии со статьей 5 Римского статута, или в связи с невозможностью взыскания штрафа, назначенного за деяние в соответствии с пунктом 1 статьи 70 Римского статута, назначает наказание в виде

лишения свободы, то к исполнению наказания в виде лишения свободы применяются §§ 41 и 42.

#### § 44.

##### **Исполнение распоряжений о конфискационных мерах**

(К подпункту (b) пункта 2 статьи 77, пункту 2 статьи 109 Римского статута)

(1) Распоряжения в соответствии с подпунктом (b) пункта 2 статьи 77 Римского статута (распоряжения о конфискационных мерах) исполняются, если

1. Суд просил об этом, представив полные сведения о вступивших в законную силу и подлежащих исполнению решению о признании виновным и приговоре, и

2. соответствующие предметы находятся на территории страны.

(2) Для исполнения наказания суд издает распоряжение о конфискации предмета. Пункты 2 – 4 § 73, §§ 73a и 73b Уголовного кодекса действуют соответственно.

(3) Если издается распоряжение о конфискации предмета, то в момент санкционирования правовой помощи органом, компетентным в соответствии с пунктом 1 § 68, собственность на вещь или право на нее переходит к Суду, если вещь в данное время принадлежит лицу, в отношении которого издано распоряжение. До санкционирования распоряжение действует в качестве запрета на отчуждение в смысле § 136 Гражданского уложения; запрет также охватывает другие распоряжения, чем отчуждение. Предметы, в отношении которых издано распоряжение о конфискации, выдаются Суду после санкционирования правовой помощи.

(4) Если в распоряжении Суда о конфискации было принято решение в отношении прав третьих лиц, то оно является обязательным, за исключением случаев, когда

1. третье лицо явно не имело достаточной возможности для заявления своих прав,

2. решение противоречит гражданско-правовому решению, принятому на территории страны в связи с тем же делом, или

3. решение касается прав третьих лиц на находящийся на территории страны земельный участок или на находящееся на территории страны имущественное право; к

правам третьих лиц также относятся предварительные регистрации соглашений о передаче права собственности. Если имеет место один из случаев, предусмотренных предложением 1, то Суду в процедуре, предусмотренной пунктом 1 § 68, должна быть предоставлена возможность для представления замечаний. Права третьих лиц на предмет сохраняются в объеме, предусмотренном Статутом. Третьим лицам, которые в соответствии с обстоятельствами дела могут заявить права на предмет, перед принятием решения предоставляется возможность дать объяснения, если они не давали таких объяснений в Суде. На любом этапе разбирательства они вправе воспользоваться помощью правозаступника.

(5) Если в отношении предмета является возможным издание распоряжения о конфискации на основании просьбы Суда, то на него в целях обеспечения процедуры конфискации может быть наложен арест. В этих целях также может быть произведен обыск. Подсудность определяется в соответствии с пунктом 3 § 46. В остальном соответственно действуют §§ 111b – 111h и § 111l Уголовно-процессуального кодекса. § 111k соответственно применяется при условии, что перед выдачей предмета потерпевшему должны быть получены замечания Суда; выдача не производится, если Суд в своих замечаниях высказывается против нее.

#### § 45.

#### **Исполнение распоряжений о возмещении ущерба**

(К пункту 2 статьи 75, статье 109 Римского статута)

Распоряжения о возмещении ущерба, нацеленные на выплату денежной суммы, исполняются, если

1. Суд просил об этом, представив полные, вступившие в законную силу и подлежащие исполнению сведения о решении о признании виновным и о приговоре, а также постановление в соответствии со статьей 75 Римского статута, и

2. в просьбе указывается, до какого размера распоряжение о возмещении вреда должно быть исполнено на территории страны, если Суд обращается с просьбой об исполнении к нескольким государствам. В остальном исполнение определяется § 43.



## § 46.

### **Подсудность, обращение в Федеральный верховный суд, правозащитник**

(1) Компетентным германским органом в связи с исполнением наказаний Суда в виде лишения свободы (§§ 41 и 42) является прокуратура при высшем земельном суде, в округе которого находится учреждение, в котором осужденный содержится под арестом.

(2) Компетентным органом в связи с исполнением наказаний в виде штрафа в соответствии с § 43 и распоряжений о возмещении ущерба в соответствии с § 45 является прокуратура при высшем земельном суде, в округе которого находится место жительства либо, в отсутствие такового, место обычного пребывания осужденного. Если место жительства или место обычного пребывания не могут быть установлены, то компетентным органом является прокуратура при высшем земельном суде, в округе которого находятся предметы осужденного. Если предметы находятся в округах различных высших земельных судов, то компетентный орган определяется в соответствии с тем, в производстве какой прокуратуры впервые находилось данное дело. До тех пор, пока компетентный в соответствии с предложениями 1 – 3 орган не может быть определен, компетентный орган определяется по местонахождению Федерального правительства. Необходимые судебные распоряжения издает высший земельный суд. Решения высшего земельного суда обжалованию не подлежат.

(3) Судебные решения, необходимые для исполнения распоряжения Суда о конфискационных мерах (§ 44), принимает высший земельный суд. Предложение 6 пункта 2 действует соответственно. Прокуратура при высшем земельном суде осуществляет подготовку решения. По признаку территориальной подсудности принимать решения компетентны высший земельный суд и прокуратура при высшем земельном суде, в округе которых находится предмет. Если предметы находятся в округах различных высших земельных судов, то подсудность определяется в соответствии с тем, в производстве какого высшего земельного суда либо до тех пор, пока данное дело еще не находится в производстве высшего земельного суда, в производстве какой прокуратуры впервые находилось данное дело. До тех пор, пока подсудность в соответствии с предложением 2 или предложением 3 не может быть определена, подсудность определяется по местонахождению Федерального правительства.

(4) Для разбирательства в высшем земельном суде соответственно действуют пункты 2 и 3 § 20, пункты 1 и 4 § 21, §§ 22, 23, пункт 4 § 29, § 33, а также, за исключением

§§ 140 – 143, положения Главы 11 Первой книги Уголовно-процессуального кодекса. § 31 действует при условии, что должен быть назначен правозаступник, если

1. участие правозаступника необходимо в связи со сложностью фактических или правовых обстоятельств дела, или

2. очевидно, что преследуемый не в состоянии сам в достаточном объеме осуществлять свои права.

#### **Часть пятая.**

#### **Иная правовая помощь**

#### **§ 47.**

#### **Основные положения**

(К пункту 1 статьи 93, пунктам 1 и 2 статьи 96 Римского статута)

(1) С учетом положений пункта 2 § 58 Суду по просьбе оказывается иная правовая помощь в соответствии с положениями Римского статута и настоящего Закона.

(2) Правовой помощью в смысле пункта 1 является любая помощь, оказываемая Суду в связи с его деятельностью на основании Римского статута независимо от того, должно ли конкретное действие правовой помощи быть совершено судом или органом.

(3) Если орган, к компетенции которого отнесено санкционирование правовой помощи, считает, что предпосылки для правовой помощи налицо, то это решение является обязательным для органа, к компетенции которого отнесено оказание правовой помощи. § 50 не затрагивается.

(4) Рассмотрение коллидирующих просьб об иной правовой помощи определяется подпунктом (а) пункта 9 статьи 93. Если должна быть применена статья 90 Римского статута, то соответственно применяется § 4.

## § 48.

### **Отсрочка исполнения**

В случаях, предусмотренных пунктами 3 – 5, подпунктом (b) пункта 9 статьи 93, пунктом 1 статьи 94 и статьей 95 Римского статута, исполнение просьбы о правовой помощи может быть отсрочено до тех пор, пока не будет определен в соответствии с Римским статутом дальнейший порядок действий по просьбе.

## § 49.

### **Подсудность**

(1) Если правовую помощь оказывает прокуратура, то по признаку территориальной подсудности принимать решения компетентна прокуратура, в округе которой должно быть совершено действие правовой помощи. Если действия правовой помощи должны быть совершены в округах различных прокуратур, то компетентный орган определяется в соответствии с тем, в производстве которой из компетентных прокуратур впервые находилось данное дело. До тех пор, пока компетентный в соответствии с предложением 1 или предложением 2 орган не может быть определен, компетентный орган определяется по местонахождению Федерального правительства.

(2) Пункт 1 может быть соответственно применен к подсудности, если для оказания правовой помощи необходимы действия судьи либо должны приниматься иные судебные решения.

(3) Судебные решения о выдаче предметов в соответствии с предложением 2 пункта 1 § 50, издание распоряжений о наложении ареста на предметы и об обыске предметов (пункты 1 и 2 § 52) и аресте имущества (пункт 4 § 52), решения об аресте в случае временного принятия (пункт 1 § 55) и доставки (пункт 6 § 55), а также судебные распоряжения в случае контроля над телекоммуникациями (пункт 1 § 59) и проведения оперативной меры (пункт 2 § 59) подсудны высшему земельному суду. В случае временного принятия по признаку территориальной подсудности принимать решения компетентен высший земельный суд, в округе которого находится местонахождения органа, который должен совершить действие правовой помощи. В случае доставки соответственно применяются пункты 2 и 3 § 36.

(4) Если принимать решения компетентен высший земельный суд, то прокуратура при высшем земельном суде осуществляет подготовку решения и предпринимает шаги, необходимые для его исполнения. К ее компетенции также отнесены издание распоряжения о временной передаче и ее проведение (§ 54) и подготовка решения о санкционировании выдачи предметов и проведение санкционированной выдачи. В случае временной выдачи по территориальному признаку принимать решения компетентна прокуратура при высшем земельном суде, в округе которого осуществляется содержание в заключении.

## § 50.

### **Судебное решение**

(1) В случаях, предусмотренных пунктами 1, 2 и 4 § 52, пунктами 1 и 6 § 55, пунктами 1 и 2 § 59, правовая помощь может быть санкционирована только в случае, если высший земельный суд принял решение о проведении мер, необходимых для совершения действий. Далее, высший земельный суд принимает решение о допустимости выдачи предметов по ходатайству прокуратуры при высшем земельном суде либо по ходатайству лица, заявляющего, что выдача нарушит его права. Решения высшего земельного суда обжалованию не подлежат.

(2) Для разбирательства в высшем земельном суде соответственно действуют пункты 2 и 3 § 20, пункты 1 и 4 § 21, § 22, предложение 2 пункта 4 § 29, пункт 1 § 31, § 33, а также, за исключением §§ 140 – 143, положения Главы 11 Первой книги Уголовно-процессуального кодекса. Для дальнейшего разбирательства соответственно действуют пункты 1, 2 и 4 § 23 при условии, что вместо заявления преследуемого, указанного в пункте 1 § 23, используется заявление лица, в отношении которого принимается мера в соответствии с пунктами 1, 2 и 4 § 52, и независимо от наличия предпосылок, предусмотренных пунктами 1 и 2 § 23, по заявлению этого лица принимается новое решение о совершении действия правовой помощи и в том случае, если это лицо не было заслушано перед изданием первого распоряжения о соответствующей мере.

(3) Если оказание правовой помощи подсудно иному суду, чем высшему земельному суду, и он считает, что предпосылки для оказания правовой помощи отсутствуют, то он обосновывает свое мнение и просит высший земельный суд принять решение. Далее, высший земельный суд по ходатайству прокуратуры при высшем

земельном суде принимает решение о том, налицо ли предпосылки для оказания правовой помощи. Правовая помощь не может быть санкционирована, если высший земельный суд решил, что предпосылки для оказания правовой помощи отсутствуют. Решение высшего земельного суда является обязательным для судов и органов, к компетенции которых отнесено оказание правовой помощи.

(4) Для разбирательства в высшем земельном суде соответственно действуют пункты 2 и 3 § 20, пункты 1 и 4 § 21, § 22, пункты 1, 2 и 4 § 23, предложение 2 пункта 4 § 29, пункт 1 § 31, § 33, а также, за исключением §§ 140 – 143, положения Главы 11 Первой книги Уголовно-процессуального кодекса.

## § 51.

### **Выдача предметов**

(1) Без ущерба для положений пункта 3 § 58 по просьбе компетентного органа Суда выдаются предметы,

1. которые могут служить доказательствами для разбирательства в Суде или
2. которые лицо, преследуемое Судом в связи с подпадающим под его юрисдикцию деянием, или участник разбирательства мог получить прямо или косвенно в результате этого деяния или в качестве вознаграждения за такие предметы.

(2) Выдача является допустимой, если

1. представляется решение компетентного органа Суда, распоряжающееся о наложении ареста на предметы или замораживании в смысле подпункта (к) пункта 1 статьи 93 Римского статута, и
2. гарантируется, что не будут нарушены права третьих лиц и предметы, выданные под условиями, будут по требованию немедленно возвращены.

(3) Если подлежащие выдаче предметы содержат личные данные преследуемого, то при выдаче следует указать, что содержащиеся личные данные могут использоваться только для выполнения задач, возложенных на Суд в соответствии с Римским статутом. Если с личными данными преследуемого связаны дальнейшие личные данные третьего лица таким образом, что разделение является невозможным либо является возможным только с неприемлемыми затратами, то передача и этих данных

является допустимой, если явно не преобладают законные интересы преследуемого или третьего лица в соблюдении их конфиденциальности.

## § 52.

### **Наложение ареста и обыск, арест имущества**

(1) На предметы, выдача которых Суду может оказаться уместной, может быть наложен арест либо их сохранность может быть обеспечена иным образом, в том числе и перед получением просьбы о выдаче. В этих целях также может быть произведен обыск.

(2) При наличии предпосылок, предусмотренных подпунктом 1 пункта 1 § 51, на предметы также может быть наложен арест либо их сохранность может быть обеспечена иным образом, если это является необходимым для исполнения просьбы, не нацеленной на выдачу предметов. Предложение 2 пункта 1 действует соответственно.

(3) Без ущерба для положений пунктов 3 и 4 § 49 прокуратура и ее вспомогательные чиновники (§ 152 Закона о судоустройстве) в случае неотложности действий вправе издавать распоряжения о наложении ареста и обыске в соответствии с положениями Уголовно-процессуального кодекса.

(4) Независимо от наличия предпосылок, предусмотренных подпунктами 1 или 1 пункта 1 § 51, по просьбе Суда может быть наложен арест на находящееся на территории страны имущество или находящиеся на территории страны отдельные имущественные объекты лица, в отношении которого были утверждены обвинения (статья 61 Римского статута) или на которое был выдан ордер на арест (статья 58 Римского статута) за деяние в соответствии со статьей 5 Римского статута. Подпункт 1 пункта 2 § 51 применяется соответственно. Наложение ареста также охватывает имущество, переходящее к обвиняемому позднее. Предложение 2 пункта 1 действует соответственно.

(5) Без ущерба для положений пунктов 3 и 4 § 49 прокуратура в случае неотложности действий может издать предварительное распоряжение о наложении ареста. Предварительное распоряжение в соответствии с предложением 1 утрачивает силу, если суд не утверждает его в течение трех дней.

(6) Наложение ареста в соответствии с пунктом 4 отменяется по просьбе Суда, но не позднее, чем после того, как суду, который издал распоряжение о наложении ареста, стало известным, что ордер на арест был отменен или было закончено

разбирательство в первой инстанции. § 291, § 292 и пункт 2 § 293 Уголовно-процессуального кодекса соответственно применяются к наложению ареста в соответствии с пунктом 4 или пунктом 5.

#### § 53.

##### **Личная явка свидетелей**

(1) Если Суд просит о личной явке лица, находящегося на свободе на территории страны, в качестве свидетеля для допроса, для очной ставки или для производства осмотра, то могут быть изданы распоряжения об административных мерах, которые могут издаваться в случае вызова германским судом или германской прокуратурой.

(2) Если Суд гарантирует лицу, что он не будет использовать его показания, то сведения лица не могут быть использованы без его согласия в объеме, гарантированном Судом, в германском уголовном разбирательстве. Показания в Суде также не могут быть использованы без согласия лица в германском уголовном разбирательстве, если лицо было обязано сообщить сведения Суду, имев, однако, в соответствии с германским законодательством право отказаться от сообщения сведений.

#### § 54.

##### **Временная передача**

(К пунктам 1 и 7 статьи 93 Римского статута)

Кто содержится под следственным арестом или в заключении либо содержится под стражей на основании распоряжения о мере исправления и безопасности, связанной с лишением свободы, на территории страны, временно передается по просьбе Суда Суду или властям указанного Судом государства для расследования, проводимого Судом в отношении другого лица, или для находящегося на рассмотрении Суда дела в отношении другого лица в целях получения доказательств или для другой цели, предусмотренной предложением 1 подпункта (а) пункта 7 статьи 93 Римского статута, если

1. он после разъяснения дал с занесением в протокол судьи при участковом суде, в округе которого находится учреждение, в котором он содержится, согласие на временную передачу,

2. нет оснований полагать, что в результате передачи будет нанесен ущерб цели уголовного разбирательства или исполнения наказания,

3. гарантируется, что данное лицо в период его передачи не будет подвергнуто наказанию, за исключением мер за деяния в соответствии со статьями 70 и 71 Римского статута, иной санкции или преследованию посредством мер, решение о которых не может быть принято также в его отсутствие, и что в случае его освобождения оно может покинуть государство пребывания или государство, указанное Судом, и

4. гарантируется, что данное лицо будет возвращено немедленно после получения доказательств, за исключением случаев, когда имеет место отказ от этого.

Отказ от согласия (предложение 1 пункта 1) невозможен. Лишение свободы, отбытое в связи с передачей, засчитывается в лишение свободы, которое должно быть отбыто на территории страны. Пункт 4 § 27 действует соответственно. Это не действует для наказаний в виде лишения свободы, назначенных и исполненных Судом в соответствии с пунктом 3 статьи 70 Римского статута.

## § 55.

### **Временное принятие и доставка**

(1) Кто содержится под следственным арестом или в заключении либо содержится под стражей на основании распоряжения о мере исправления и безопасности, связанной с лишением свободы, за пределами сферы применения настоящего Закона, временно принимается по просьбе Суда в сферу применения настоящего Закона для проводимого Судом расследования или для находящегося на рассмотрении Суда дела в целях получения доказательств и возвращается Суду в согласованное время или по просьбе Суда, за исключением случая отказа со стороны Суда, если гарантируется, что принятое лицо в случае отказа Суда от возвращения будет принято иностранным государством. В отношении данного лица издается распоряжение об аресте в форме письменного ордера на арест, если Суд просит об этом, или если возвращение невозможно обеспечить иным образом.



(2) В ордере на арест указываются

1. лицо, на которое он выдается,
2. просьба о сборе доказательств в присутствии данного лица,
3. сведения Суда об источнике, которому должно состояться возвращение, а также
4. основание ареста.

Пункт 3 § 13, пункт 1, предложения 1 и 3 пункта 2, пункт 5 § 14, а также § 18 действуют соответственно.

(3) Ордер на арест отменяется, если

1. Суд уведомляет о том, что в аресте нет более необходимости,
2. Суд дает согласие в соответствии с предложением 2 пункта 4,
3. данное лицо возвращается Суду или государству, указанному Судом, или
4. Суд отказывается от возвращения.

(4) Решения по возражениям данного лица против ордера на арест для принятия или против его фактического исполнения принимает высший земельный суд. С согласия Суда высший земельный суд также может отменить ордер на арест для принятия или отсрочить его фактическое исполнение. Предложение 2 пункта 1, пункт 4 § 116, § 116а, § 123 и пункт 1, предложение 1 пункта 2, пункт 3 § 124 Уголовно-процессуального кодекса действуют соответственно. Если Суд не дает согласия на отмену или отсрочку фактического исполнения ордера на арест для принятия, то данное лицо немедленно возвращается Суду или властям указанного им государства. Данное лицо содержится под арестом до фактического исполнения возвращения.

(5) Высший земельный суд принимает решение о продлении срока ареста для принятия, если преследуемый содержится под арестом на основании ордера на арест для принятия в общей сложности два месяца. Проверка ареста проводится вторично через два месяца. Высший земельный суд может распорядиться о проведении проверки ареста в более короткий срок. Предложения 2 – 5 пункта 4 действуют соответственно.

(6) Кто содержится под следственным арестом или в заключении либо содержится под стражей на основании распоряжения о мере исправления и безопасности, связанной с лишением свободы, за пределами сферы применения настоящего Закона, доставляется по просьбе Суда для расследования, проводимого Судом в отношении

другого лица, или для находящегося на рассмотрении Суда дела в отношении другого лица в целях получения доказательств через сферу применения настоящего Закона и доставляется обратно после получения доказательств. Предложение 2 пункта 1, а также пункты 2 – 5 соответственно действуют при условии, что вместо срока продолжительностью в два месяца, предусмотренного пунктом 5, используется срок продолжительностью в один месяц. Далее, соответственно применяются пункт 5 § 14, § 18, пункт 2 § 20, пункт 4 и предложения 1, 2 и 4 пункта 5 § 37.

#### § 56.

##### **Защита лиц**

(К подпункту (j) пункта 1 статьи 93 Римского статута)

Положения о защите жертв уголовно-наказуемых деяний и о защите лиц, участвующих в германском уголовном разбирательстве, соответственно применяются к вероятным потерпевшим от уголовно-наказуемого деяния, подпадающего под юрисдикцию Суда, или к свидетелям в разбирательстве в Суде.

#### § 57.

##### **Вручение документов**

(К предложению 4 пункта 7 статьи 58, подпункту (d) пункта 1 статьи 93 Римского статута)

(1) Для процедуры вручения документов соответственно действуют положения Гражданского процессуального кодекса.

(2) Вручение приказа Суда о явке обвиняемому путем вручения, заменяющего вручение в установленном порядке, исключено.

#### § 58.

##### **Передача оперативных сведений и оперативной информации**

(1) По просьбе компетентного органа Суда с учетом положений пункта 3 германские суды и органы передают Суду в рамках его юрисдикции оперативные сведения в объеме, в котором это является допустимым в отношении германского суда

или германской прокуратуры для проведения уголовного разбирательства, если гарантируется, что

1. информация из Федерального центрального уголовного регистра и сведения, полученные в результате контроля над телекоммуникациями (пункт 1 § 59) или иной оперативной меры (пункт 2 § 59), не будут переданы источникам за пределами Суда, и

2. что иные сведения передаются источникам за пределами Суда только с предварительного согласия органа, компетентного в соответствии с пунктом 1 § 68. При передаче сведений необходимо в надлежащей форме указать на действующие в соответствии с германским правом максимальные сроки хранения сведений, а также на то, что переданные сведения могут использоваться только для выполнения задач, возложенных на Суд в соответствии с Римским статутом. Если будет обнаружено, что были переданы неправильные сведения или сведения, которые нельзя было передавать, Суд должен быть немедленно уведомлен и запрошен об исправлении или погашении сведений.

(2) С учетом положений пункта 3 сведения в смысле пункта 1, за исключением информации из Федерального центрального уголовного регистра, могут быть переданы Суду без просьбы, если предпосылки в соответствии с предложением 1 пункта 1 в остальном выполнены и передача может обеспечить

1. возбуждение разбирательства в Суде,
2. содействие уже возбужденному в Суде разбирательству или
3. подготовку просьбы Суда о правовой помощи. Предложения 2 и 3 пункта 1 действуют соответственно.

(3) Если Суд просит о передаче информации, предоставленной германскому суду или органу иностранным государством либо межгосударственной или надгосударственной организацией с просьбой о соблюдении конфиденциальности, то эта информация не может быть передана Суду до тех пор, пока не будет получено согласие источника в соответствии с предложением 1 статьи 73 Римского статута. Суд должен быть уведомлен об этом.

## § 59.

### **Контроль над телекоммуникациями и иные оперативные меры**

(К подпункту (I) пункта 1 статьи 93 Римского статута)

(1) Издание распоряжения о контроле над телекоммуникациями (§ 100а Уголовно-процессуального кодекса) и передача полученных посредством контроля сведений являются допустимыми только в случае, если

1. представляется решение судьи Суда, которым отдается распоряжение о контроле над телекоммуникациями,

2. налицо дальнейшие предпосылки Уголовно-процессуального кодекса для издания распоряжения об этой мере при условии, что вместо уголовно-наказуемых деяний, указанных в предложении 1 пункта 1 § 100а Уголовно-процессуального кодекса, используются уголовно-наказуемые деяния, указанные в статье 5 Римского статута, и

3. гарантируется, что будут соблюдены положения Уголовно-процессуального кодекса об уведомлении лица, в отношении которого проводится мера (пункт 1 § 101 Уголовно-процессуального кодекса), об использовании полученной информации в других уголовных разбирательствах в Суде (пункт 5 § 100b Уголовно-процессуального кодекса) и об ее уничтожении (пункт 6 § 100b Уголовно-процессуального кодекса).

(2) По просьбе Суда издаются распоряжения о проведении оперативных мер, указанных в пункте 1 § 100с Уголовно-процессуального кодекса. Пункт 1 действует соответственно.

## § 60.

### **Присутствие при совершении действий правовой помощи**

(К пункту 1 статьи 99 Римского статута)

Сотрудникам и уполномоченным Суда, а также другим лицам, указанным в просьбе Суда, по просьбе разрешается присутствовать при совершении действий правовой помощи на территории страны; они могут инициировать вопросы и меры. Сотрудники Суда могут составлять протоколы, а также осуществлять аудиозаписи, записи изображений и видеозаписи действия правовой помощи. Если соответствующие лица дают согласие, то аудиозаписи, записи изображений и видеозаписи также допустимы в

случае отсутствия предпосылок, предусмотренных Уголовно-процессуальным кодексом. Записи, осуществляемые в соответствии с предложением 3, не могут быть использованы в германском уголовном разбирательстве.

#### § 61.

##### **Судебные слушания**

(К пункту 2 статьи 3 Римского статута)

(1) По просьбе Суда ему разрешается проводить судебные слушания на территории страны.

(2) К исполнению наказания в виде штрафа в соответствии с пунктом 1 статьи 71 Римского статута соответственно применяется § 43.

#### § 62.

##### **Непосредственное совершение действий Судом**

(К подпункту (b) пункта 4 статьи 99 Римского статута)

По особой просьбе сотрудникам и уполномоченным Суда по согласованию с компетентными германскими органами разрешается самостоятельно производить допросы, осмотры и подобный сбор доказательств на территории страны. Правовая помощь может быть санкционирована при наличии условий в смысле подпункта (b) пункта 4 статьи 99 Римского статута. Издание распоряжений о принудительных мерах и их проведение во всех случаях является прерогативой компетентных германских органов и определяется германским правом.

#### § 63.

##### **Возбуждение германского уголовного разбирательства**

(К пункту 4 статьи 70 Римского статута)

Если Суд просит в соответствии с подпунктом (b) пункта 4 статьи 70 Римского статута о возбуждении уголовного разбирательства в отношении лица, подозреваемого в совершении деяния в соответствии с пунктом 1 статьи 70 Римского статута, то Суд

скорейшим образом уведомляется о том, какие шаги были предприняты в связи с просьбой. По окончании разбирательства ему пересылается экземпляр или заверенная копия окончательного решения. Предоставленные предметы и материалы дела должны быть возвращены, если Суд просит об этом.

## **Часть шестая.**

### **Исходящие просьбы**

#### **§ 64.**

#### **Форма и содержание просьб**

(К пункту 10 статьи 93, пункту 4 статьи 96 Римского статута)

Направленные Суду в соответствии с подпунктом (а) пункта 10 статьи 93 Римского статута просьбы о правовой помощи или передаче, а также прилагаемые документы должны иметь установленную в пункте 1 статьи 96 через пункт 4 статьи 96 Римского статута форму и указанное в пункте 2 статьи 96 через пункт 4 статьи 96 Римского статута содержание.

#### **§ 65.**

#### **Возвращение**

(1) Кто по просьбе был временно передан Судом для проводимого в отношении него на территории страны уголовного разбирательства под условием последующего возвращения, возвращается в согласованное время Суду или властям указанного им государства, за исключением случая отказа со стороны Суда. В отношении преследуемого перед проведением временной передачи издается распоряжение об аресте в форме письменного ордера на арест, если Суд ставит передачу в зависимость от содержания под арестом, или если возвращение невозможно обеспечить иным образом. Заключение, которое преследуемый отбывал на основании распоряжения в соответствии с предложением 2, засчитывается в соответствии с § 51 Уголовного кодекса в наказание, назначенное в германском уголовном разбирательстве.

(2) К ордеру на арест соответственно применяется пункт 2 § 55. В остальном соответственно действуют пункт 3 § 13, пункт 1, предложения 1 и 3 пункта 2, пункт 5 § 14,

§ 18 и пункты 3 – 5 § 55. Решения по возражениям против ордера на арест для возвращения или ходатайству об отсрочке его фактического исполнения принимает высший земельный суд лишь тогда, когда приводится в исполнение арест на основании ордера на арест для возвращения.

(3) Решение об аресте принимает высший земельный суд, в округе которого находится местонахождение суда, в производстве которого находится германское уголовное дело, перед возбуждением публичного обвинения – высший земельный суд, в округе которого находится местонахождение прокуратуры, в производстве которой находится данное дело. Это решение обжалованию не подлежит. Издание распоряжения о возвращении и его проведение отнесены к компетенции прокуратуры при суде, компетентном в соответствии с предложением 1.

## § 66.

### **Временная передача для германского разбирательства**

(1) Кто содержится под следственным арестом или в заключении на основании распоряжения Суда и по просьбе был временно передан германскому суду или органу на условии последующего возвращения для проводимого в отношении другого лица германского уголовного разбирательства в целях получения доказательств, возвращается в согласованное время Суду или властям указанного им государства, за исключением случая отказа со стороны Суда. В отношении преследуемого перед проведением временной передачи издается распоряжение об аресте в форме письменного ордера на арест, если Суд ставит передачу в зависимость от содержания под арестом, или если возвращение невозможно обеспечить иным образом. К ордеру на арест соответственно применяется пункт 2 § 55. В остальном соответственно действуют пункт 3 § 13, пункт 1, предложения 1 и 3 пункта 2, пункт 5 § 14, § 18, пункты 3 – 5 § 55, а также пункт 3 § 65.

(2) Кто содержится под следственным арестом или в заключении либо содержится под стражей на основании распоряжения о мере исправления и безопасности, связанной с лишением свободы, на территории страны, может быть временно передан Суду в целях получения доказательств для проводимого на территории страны уголовного разбирательства, если имеют предпосылки, предусмотренные подпунктами 1, 3 и 4 предложения 1 § 54. Предложения 2 и 3 пункта 4 § 49, а также предложения 2 – 5 § 54 действуют соответственно.

## § 67.

### **Условия**

Условия, которыми Суд сопровождал правовую помощь, должны учитываться.

## **Часть седьмая.**

### **Общие положения**

## § 68.

### **Компетенция Федерации**

(1) Решения по просьбам Суда о правовой помощи и о подаче Суду просьб о правовой помощи принимает Федеральное министерство юстиции по согласованию с Федеральным министерством иностранных дел и другими федеральными министерствами, отрасль которых затрагивается правовой помощью. Если оказание правовой помощи отнесено к компетенции органа, находящегося в ведении другого федерального министерства, то оно заменяет Федеральное министерство юстиции; решение принимается по согласованию с Федеральным министерством юстиции и Федеральным министерством иностранных дел. Федеральные министерства, компетентные в соответствии с предложениями 1 и 2, могут передавать осуществление своих полномочий нижестоящим федеральным органам. Федеральное правительство может передавать осуществление полномочия на принятие решения по просьбе Суда в соответствии с Частью пятой настоящего Закона и на подачу Суду просьбы о правовой помощи правительству федеральной земли.

Правительства федеральных земель могут передавать переданные им в соответствии с предложением 4 полномочия другому органу, компетентному в соответствии с земельным правом.

(2) Федеральное министерство юстиции по согласованию с Федеральным министерством иностранных дел и другими высшими органами Федерации, отрасль которых затрагивается, принимает решения, в частности, о

1. передаче ситуации в соответствии с пунктом 1 статьи 14 Римского статута,



2. уведомлении в соответствии с пунктом 2 статьи 18 Римского статута и обжаловании в соответствии с пунктом 4 статьи 18 Римского статута,
3. принесении протеста в соответствии с пунктом 2 статьи 19 Римского статута,
4. подаче жалобы в соответствии с пунктом 6 статьи 19 Римского статута,
5. осуществлении вмешательства в соответствии с пунктом 4 статьи 72 Римского статута,
6. обжаловании в соответствии с пунктом 2 статьи 82 Римского статута или
7. отказе от требований в соответствии с пунктом 2 статьи 101 Римского статута.

(3) Если в соответствии с Римским статутом или настоящим Законом предусмотрены консультации с Судом или уведомления Суду, то соответственно применяется предложение 1 пункта 1. Если факты, которые в соответствии с Римским статутом или настоящим Законом делают необходимыми консультации с Судом, становятся известными органу иному, чем компетентному в соответствии с предложением 1, то этот орган немедленно уведомляет орган, к компетенции которого в соответствии с предложением 1 отнесено ведение консультаций. Если Суд должен быть уведомлен об определенных обстоятельствах либо должно быть получено его решение или согласие, то орган, компетентный в соответствии с предложением 1, предпринимает необходимые для этого шаги. В случае неотложности действий орган, которому впервые становятся известными подлежащие обязательному уведомлению обстоятельства или факты, в связи с которыми необходимо решение или согласие Суда, может предварительно проинформировать Суд об этих обстоятельствах или этих фактах.

(4) Полномочия Федерального ведомства уголовной полиции на передачу данных, объявление розыска и установление идентичности личности по просьбе Суда определяются в соответствии с подпунктом 2 предложения 1 пункта 1 § 14 Закона о Федеральном ведомстве уголовной полиции и пунктами 1 – 3 § 15 Закона о Федеральном ведомстве уголовной полиции.

## § 69.

### **Германское уголовное разбирательство и ранее проводившееся уголовное разбирательство в Суде**

(К пункту 2 статьи 20, пункту 2 статьи 70 Римского статута)

(1) Никто не может быть судим никаким другим судом за преступление, указанное в статье 5 Римского статута, или за уголовно-наказуемое деяние, указанное в пункте 1 статьи 70, в связи с которым он уже был признан виновным или оправдан Судом.

(2) Если в ходе уголовного разбирательства, которое проводится в отношении лица на территории страны, становится известным, что это лицо в связи со всеми и частью деяний, составляющих основу германского разбирательства, уже было признано виновным или оправдано приговором Суда, вступившим в законную силу, то разбирательство прекращается за счет казны в отношении деяний, по которым был вынесен приговор Суда. Если дело находится на рассмотрении суда, то для его прекращения необходимо определение суда.

(3) Решение, которое должно быть принято в отношении возмещения ущерба в связи с мерами уголовного преследования, основывается на решении Суда о вопросе виновности и наказания.

## § 70.

### **Уведомление**

(К статье 27 Римского статута)

Если просьба Суда о передаче или иной правовой помощи направлена против члена Германского бундестага или законодательного органа федеральной земли или на следственные действия в их помещениях, то Федеральное министерство юстиции или орган, компетентный в соответствии с пунктом 1 § 68, уведомляет президента органа, членом которого является это лицо или которого касается запрашиваемое следственное действие, о получении просьбы. Надлежащими мерами должно быть обеспечено, чтобы вследствие уведомления не возникала угроза для проведения разбирательства в Суде или процедуры передачи.

## § 71.

### **Расходы**

(К статье 100, пункту 2 статьи 107 Римского статута)

От возмещения расходов по правовой помощи, которые должен покрывать Суд, можно отказаться.

## § 72.

### **Применение других процессуальных норм**

Если настоящий Закон не содержит особых процессуальных норм, то действуют по смыслу положения Закона о судостроительстве и Вводного закона к Закону о судостроительстве, Уголовно-процессуального кодекса и Вводного закона к Уголовно-процессуальному кодексу, Уголовного кодекса, Закона об отправлении правосудия по делам несовершеннолетних и Положения о налогах и платежах.

## § 73.

### **Ограничение основных прав**

Основные права физической неприкосновенности (предложение 1 части 2 статьи 2 Основного закона), свободы личности (предложение 2 части 2 статьи 2 Основного закона), тайны переписки, почтовых, телеграфных и телефонных сообщений (часть 1 статьи 10 Основного закона), неприкосновенности жилища (статья 13 Основного закона) и запрета выдачи (предложение 1 части 2 статьи 16 Основного закона) ограничиваются в соответствии с положениями настоящего Закона.